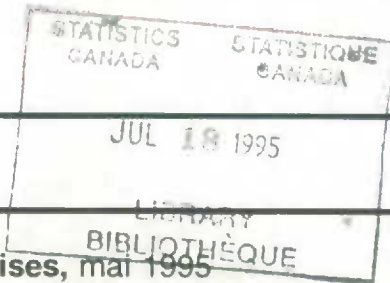




Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 18 juillet 1995
 Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Le commerce international de marchandises, mai 1995** 3
 Les exportations subissent encore les contrecoups de la faiblesse des ventes automobiles aux États-Unis, mais la hausse de la demande pour les machines et l'équipement ainsi que pour les produits énergétiques a de nouveau renforcé les importations.
- **Voyages entre le Canada et les autres pays, mai 1995** 7
 Les Canadiens ont effectué un nombre record de 300 000 voyages à destination outre-mer en mai. Le niveau atteint était légèrement plus haut que le record précédent établi en mars, et 5,1% plus élevé que les 285 000 voyages enregistrés en avril.

(suite à la prochaine page)



La dynamique du renouvellement de l'emploi

La structure industrielle du Canada est en perpétuelle évolution. Le renouvellement de l'emploi – la différence entre le nombre d'emplois créés et le nombre d'emplois perdus dans le secteur manufacturier – est le miroir de cette évolution. Une analyse de la dynamique du renouvellement de l'emploi révèle l'ampleur de la restructuration en cours, et les branches d'activité et régions touchées.

Le présent document étudie la dynamique du renouvellement de l'emploi dans le secteur manufacturier canadien, par branche d'activité et par région, entre 1970 et 1990. Les auteurs en arrivent à la conclusion que la restructuration de ce secteur s'est accélérée grandement dans les années 1980, le renouvellement total de l'emploi ayant augmenté partout sauf dans les branches à forte intensité de recherche. Les branches productrices de biens différenciés viennent en tête, suivies de près par les branches à forte intensité de main-d'oeuvre.

Le document n° 78 intitulé *Restructuration du secteur manufacturier canadien de 1970 à 1990: Renouvellement de l'emploi selon le secteur industriel et la région* fait partie de la série de documents de recherche de la Direction des études analytiques. Pour le commander, communiquez avec Lucienne Sabourin au (613) 951-4676. Internet: (www.statcan.ca).

Pour plus de renseignements, communiquez avec M. Rafiqzaman au (613) 951-3758, Division de l'analyse micro-économique.



AUTRES COMMUNIQUÉS

Chargements ferroviaires, mai 1995

10

NOUVELLES PARUTIONS

11



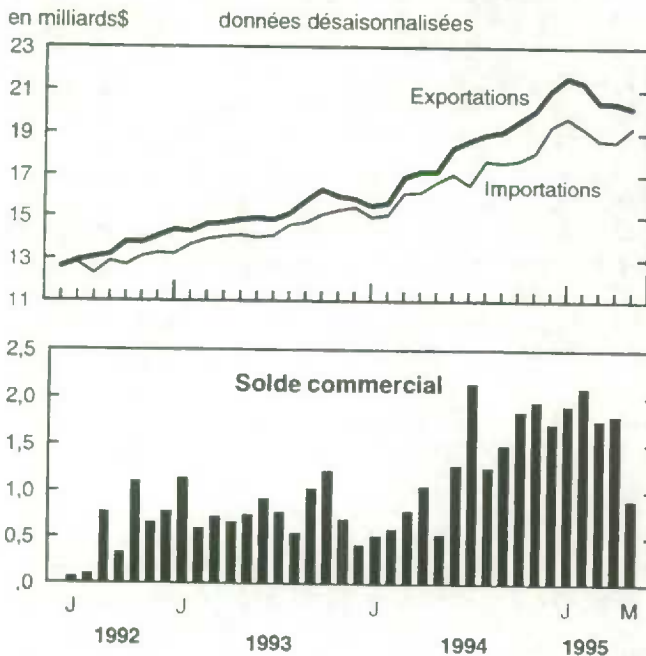
PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Le commerce international de marchandises

Mai 1995

En mai, les exportations ont légèrement diminué de 1,2% pour s'inscrire à 20,1 milliards\$. Cette baisse s'explique par la faiblesse persistante des ventes d'automobiles aux États-Unis et par le fléchissement de la demande en biens industriels. Les expéditions à destination du Japon et des pays qui ne font pas partie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) étaient en hausse, mais étaient par contre en baisse dans le cas des autres pays.

Exportations, importations et solde commercial



Note aux lecteurs

Le commerce de marchandises n'est qu'une composante du compte courant de la balance des paiements internationaux du Canada, qui comprend aussi le commerce des services. Au premier trimestre de 1995, le commerce de marchandises a dégagé un excédent total de 5,7 milliards\$, alors que le compte courant s'est soldé par un déficit de 4,0 milliards\$.

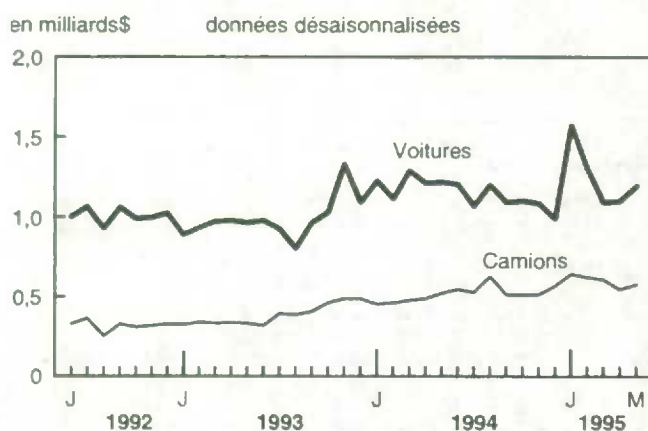
Les importations ont augmenté de 3,5% en mai pour atteindre 19,3 milliards\$. L'accroissement était principalement attribuable à deux marchandises importées des États-Unis et des pays qui ne font pas partie de l'OCDE, soit la machinerie (pour les projets de forage en haute mer d'Hibernia) et le pétrole brut. D'autre part, la demande de produits fabriqués aux États-Unis et au Japon s'est affaiblie.

Comme les exportations ont été en baisse par rapport au mois précédent et les importations en hausse, l'excédent du commerce de marchandises est tombé à 0,9 milliard\$ en mai, comparativement à 1,8 milliard\$ en avril. Notre excédent avec les États-Unis s'est quelque peu réduit. Cette réduction s'explique par les importantes augmentations du déficit du Canada avec l'Union économique et les autres pays de l'OCDE. La baisse générale s'est quelque peu atténuée en raison de la croissance de notre excédent commercial avec le Japon, qui passe de 117 millions\$ en avril à 245 millions\$ en mai.

Réduction des exportations imputable aux automobiles et aux biens industriels

L'inertie des ventes de véhicules automobiles aux États-Unis a été la cause principale de la baisse des exportations en mai, car les expéditions d'automobiles à destination de ce dernier pays ont poursuivi leur diminution et ce, pour un quatrième mois consécutif. Les exportations de pièces demeurent inchangées par rapport à avril, mais celles de voitures et de camions ont reculé de 9,5% et de 6,0% respectivement. Toutefois, en dépit des baisses récentes, les exportations d'automobiles depuis le début de l'année dépassent de 28,9% leur niveau de 1994.

Importations de produits de l'automobile



Les importations de produits de consommation sont revenues à leur niveau normal en mai (-1,0%). Les importations de ces produits poursuivent leur tendance à la hausse et augmentent pour un seizième mois consécutif. Ainsi, leur niveau actuel est de 13,4% supérieur à celui de l'an dernier.

La demande pour les biens industriels a reculé en mai de 3,1%, reflétant ainsi une stagnation de la demande dans le secteur de la fabrication. La plupart des composantes de ce secteur donnent des signes de faiblesse, en particulier la fabrication de produits en métal, les produits textiles et les matières plastiques.

Révisions

Les données du commerce de marchandises sont révisées continuellement pour chaque mois de l'année courante. Les facteurs à l'origine de ces révisions sont les retards dans la réception

des documents d'importation et d'exportation, les renseignements erronés que peuvent contenir les documents douaniers, les remplacements des données estimées par les chiffres réels et les changements de classification de certaines marchandises à la lumière de renseignements plus à jour.

On peut obtenir les données révisées en dollars courants pour la période allant de janvier 1991 à avril 1995 en consultant les matrices correspondantes de CANSIM.

Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651, 3685 à 3713, 3718 à 3720 et 3887 à 3913.

Ce communiqué contient un sommaire des données du commerce de marchandises qui paraîtront la semaine prochaine dans la publication intitulée *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001, 19\$/182\$). Cette publication contiendra des tableaux par marchandise et pays, sur base douanière.

Pour obtenir plus rapidement les données du commerce de marchandises, un service de télécopieur est offert le matin du jour de la diffusion.

Les données du compte courant, qui comprennent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts paraissent sur une base trimestrielle dans la publication intitulée *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001, 30\$/120\$). Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Robert Gordon (613) 951-9647, Section du marketing et du service à la clientèle, Division du commerce international, ou composez sans frais le 1 800 294-5583. □

Commerce de marchandises

	Mars 1995	Avril 1995	Mai 1995	Mars 1995 à avril 1995	Avril 1995 à mai 1995	Janvier 1994 à mai 1994	Janvier 1995 à mai 1995	Janvier- mai 1994 à janvier- mai 1995	Mai 1994 à mai 1995
données désaisonnalisées, en \$ courants									
	en millions\$			variation en %		en millions\$		variation en %	
Marchés principaux									
Exportations									
États-Unis	16 430	16 544	16 215	0,7	-2,0	67 545	83 852	24,1	13,7
Japon	938	963	983	2,7	2,1	3 420	4 655	36,1	40,6
Union européenne	1 190	1 155	1 127	-2,9	-2,4	4 415	6 103	38,2	25,9
Autres pays de l'OCDE ¹	440	324	200	-26,4	-38,3	1 350	1 561	15,6	20,5
Tous les autres pays	1 441	1 433	1 646	-0,6	14,9	5 570	7 811	40,2	43,3
Total	20 440	20 420	20 171	-0,1	-1,2	82 300	103 982	26,3	17,5
Importations									
États-Unis	14 051	13 855	13 626	-1,4	-1,7	58 521	70 886	21,1	11,1
Japon	817	846	738	3,5	-12,8	3 403	3 990	17,2	22,0
Union européenne	1 540	1 590	2 184	3,2	37,4	6 332	8 516	34,5	44,3
Autres pays de l'OCDE ¹	716	674	861	-5,9	27,7	2 186	3 581	63,8	79,4
Tous les autres pays	1 563	1 657	1 868	6,0	12,7	8 429	8 575	1,7	5,2
Total	18 688	18 622	19 277	-0,4	3,5	78 870	95 547	21,1	15,8
Balance									
États-Unis	2 379	2 689	2 589	...	...	9 024	12 966	...	...
Japon	121	117	245	...	...	17	665	...	...
Union européenne	-350	-435	-1 057	...	...	-1 917	-2 413	...	...
Autres pays de l'OCDE ¹	-276	-350	-661	...	...	-836	-2 020	...	...
Tous les autres pays	-122	-224	-222	...	...	-2 859	-764	...	...
Total	1 752	1 798	894	...	...	3 430	8 435	...	...
Groupes principaux de marchandises²									
Exportations									
Produits de l'agriculture	1 437	1 471	1 536	2,4	4,4	6 664	7 781	16,8	11,7
Produits énergétiques	1 819	2 071	2 113	13,9	2,0	8 251	9 799	18,8	31,1
Produits forestiers	3 005	3 195	3 132	6,3	-2,0	11 799	15 491	31,3	26,4
Biens industriels	4 057	4 022	3 818	-0,9	-5,1	14 733	20 289	37,7	30,3
Machines et équipement	4 188	4 106	4 102	-2,0	-0,1	16 511	20 897	26,6	21,3
Produits de l'automobile	5 523	5 250	4 896	-4,9	-6,7	21 229	27 357	28,9	6,6
Autres biens de consommation	562	560	527	-0,4	-5,9	2 267	2 743	21,0	11,2
Transactions spéciales commerciales	854	835	825	-2,2	-1,2	3 561	4 240	19,1	7,6
Importations									
Produits de l'agriculture	1 089	1 098	1 132	0,8	3,1	4 863	5 589	14,9	10,7
Produits énergétiques	794	527	995	-33,6	88,8	2 696	3 685	36,7	86,0
Produits forestiers	171	198	179	15,8	-9,6	690	892	29,3	20,9
Biens industriels	3 851	3 888	3 766	1,0	-3,1	14 704	19 222	30,7	21,5
Machines et équipement	6 171	6 110	6 604	-1,0	8,1	25 045	31 191	24,5	24,0
Produits de l'automobile	4 180	4 034	4 045	-3,5	0,3	19 061	22 018	15,5	-0,3
Autres biens de consommation	2 128	2 209	2 186	3,8	-1,0	9 316	10 785	15,8	13,4
Transactions spéciales commerciales	373	473	449	26,8	-5,1	2 000	2 167	8,4	7,4

¹ Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

² Ne sont pas ajustées sur la base de la balance des paiements.

³ Particulièrement, les transactions de faible valeur, les coûts de réparations des équipements, les marchandises retournées au pays d'origine.

... N'ayant pas lieu de figurer.

Voyages entre le Canada et les autres pays

Mai 1995

Les Canadiens ont effectué un nombre record de 300 000 voyages à destination outre-mer en mai. Le niveau atteint était légèrement plus haut que le record précédent établi en mars, et 5,1% plus élevé que les 285 000 voyages enregistrés en avril.

Au total, les Canadiens ont effectué 1,5 million de voyages internationaux d'une nuit ou plus en mai. La majorité de ces voyages étaient en direction des États-Unis, qui ont attiré 1,2 million de visiteurs canadiens, ce qui constitue une hausse de 1,1% depuis avril.

La tendance des voyages des Canadiens d'une nuit ou plus vers des pays d'outre-mer est à la hausse depuis le mois de juin 1991, alors que celle des voyages d'au moins une nuit aux États-Unis est à la baisse depuis la fin de 1991.

En mai, 1,4 million de visiteurs étrangers ont passé au moins une nuit au Canada, une diminution de 1,3% par rapport au mois d'avril. Le nombre de visiteurs pour une nuit ou plus provenant des États-Unis a diminué de 1,6% comparativement au mois précédent et s'est chiffré à 1,1 million. On a aussi noté une légère diminution (-0,6%) du nombre de visiteurs d'outre-mer qui s'est établi à 323 000.

Voyages transfrontaliers en automobile et de même jour entre le Canada et les États-Unis

	Américains au Canada		Canadiens aux États-Unis	
	Mai 1995 ^P	Mai 1994 à mai 1995	Mai 1995 ^P	Mai 1994 à mai 1995
	données non désaisonnalisées			
	en milliers	variation en %	en milliers	variation en %
Canada	1 905	12,7	3 194	-2,1
Province d'entrée ou de retour				
Nouveau-Brunswick	126	-4,4	477	-5,9
Québec	96	3,0	285	-13,6
Ontario	1 458	16,6	1 435	-0,8
Manitoba	25	-0,5	59	-4,7
Saskatchewan	5	-3,2	21	-19,4
Alberta	7	0,9	16	-6,3
Colombie-Britannique	185	6,1	897	2,8
Yukon	3	-11,9	4	25,4

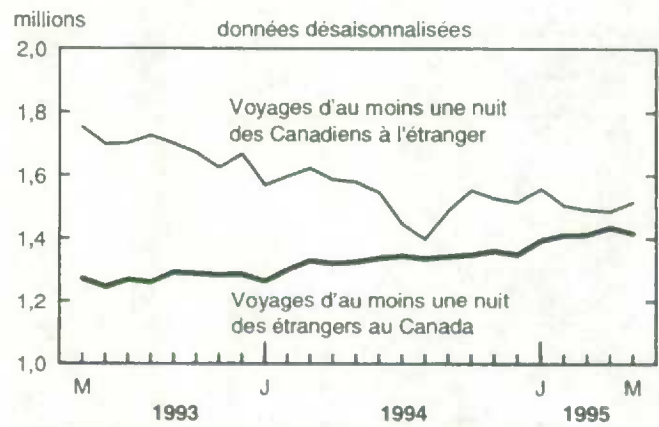
^P Données provisoires.

Note aux lecteurs

Les comparaisons d'un mois à l'autre utilisent des données désaisonnalisées, c'est-à-dire des données corrigées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine.

Les comparaisons d'une année à l'autre utilisent des données non désaisonnalisées, soit les chiffres réels du trafic.

Le nombre de voyages internationaux d'une nuit ou plus des Canadiens a augmenté de 1,9 % en mai par rapport à avril

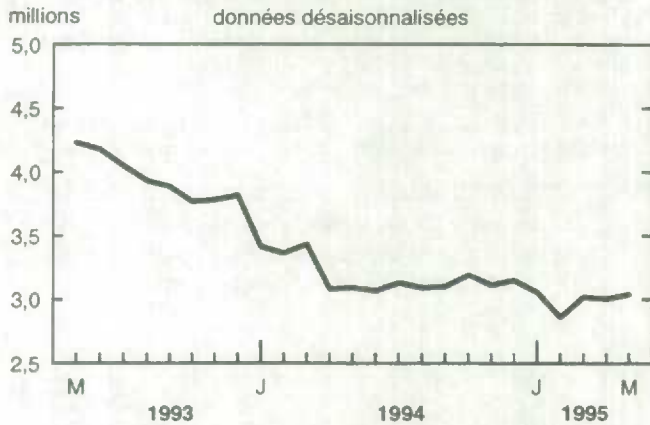


Les voyages transfrontaliers de même jour et en automobile des Canadiens demeurent relativement stables

Plus de 3,0 millions de Canadiens sont allés aux États-Unis en automobile et sont revenus le même jour durant le mois de mai. Il s'agissait d'une augmentation de 1,1% par rapport au niveau du mois d'avril. La tendance de ce genre de voyages, souvent utilisée comme un indicateur clé du magasinage transfrontalier, est relativement stable depuis avril 1994. La valeur du dollar canadien s'est maintenue en moyenne à environ 0,73\$US au cours du mois de mai.

Par ailleurs, les Américains ont effectué moins de voyages de ce genre en mai (-0,9%) qu'ils n'en avaient faits au mois d'avril, soit 1,9 million. Cependant, la tendance de ce genre de voyages est à la hausse depuis le début de 1994.

Les voyages transfrontaliers des Canadiens en automobile et de même jour sont relativement stables depuis avril 1994



Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697; 5780 à 6046 et 8200 à 8328.

Le numéro du mois de mai 1995 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires* (66-001P, 7\$/70\$) paraîtra prochainement. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ruth Martin au (613) 951-1791, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Mars 1995 ^f	Avril 1995 ^f	Mai 1995 ^p	Avril 1995 à mai 1995 ^f
données désaisonnalisées				
	en milliers			variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 019	3 004	3 039	1,1
Une nuit ou plus	786	804	788	-2,0
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 192	1 201	1 215	1,1
Autres pays	300	285	300	5,1
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 899	1 958	1 939	-0,9
Une nuit ou plus	743	765	742	-3,0
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 095	1 112	1 094	-1,6
Autres pays ²	318	325	323	-0,6
	Mai 1995 ^p	Mai 1994 à mai 1995	Janvier 1995 à mai 1995	Janvier- mai 1994 à janvier- mai 1995
données non désaisonnalisées				
	en milliers	variation en %	en milliers	variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 194	-2,1	13 911	-8,0
Une nuit ou plus	793	-8,4	3 344	-7,1
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 202	-5,8	5 549	-5,9
Autres pays	260	8,0	1 706	5,7
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 905	12,7	7 793	19,9
Une nuit ou plus	705	1,3	2 223	5,3
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 102	2,7	3 416	5,7
Autres pays ²	344	10,7	998	14,5

¹ Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar ainsi que des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres modes.

² Les données pour les «autres pays» n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

^p Données provisoires.

^f Données révisées.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Chargements ferroviaires

Mai 1995

Les quantités de marchandises chargées par les chemins de fer au Canada ont atteint 21,5 millions de tonnes métriques en mai 1995, une augmentation de 5,0% par rapport au mois de mai 1994 (à l'exclusion du trafic intermodal). En outre, les transporteurs ont reçu 1,8 million de tonnes métriques des chargements en provenance des embranchements américains.

Les 1,4 million de tonnes métriques dont le transport a été assuré par mode intermodal (rail-route) représentent une augmentation de 24,3% par rapport à la même période l'année dernière. Le total cumulatif de l'année révèle une augmentation de 25,3%.

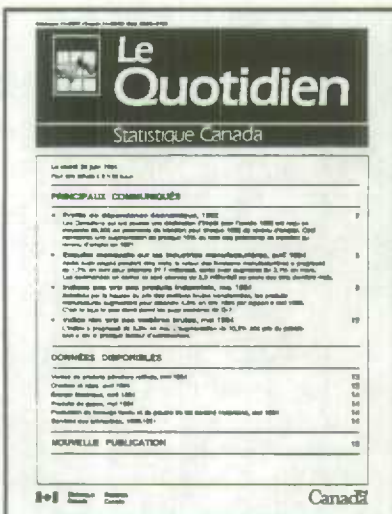
L'ensemble du trafic, qui comprend le trafic en charge complète et le trafic intermodal, a augmenté de

6,0% pendant le mois de référence, le total cumulatif de l'année passant à 104,9 millions de tonnes métriques, une augmentation de 6,4% par rapport à l'année précédente. Les chargements en provenance des embranchements américains ont augmenté de 24,5%.

Données stockées dans CANSIM: matrice 1431.

Le numéro du mois de mai 1995 de *Chargements ferroviaires* (52-001, 10\$/100\$) paraîtra à une date ultérieure. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Yasmin Sheikh au (613) 951-2518, Sous-section des transports terrestres, Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0579. ■



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 240\$; États-Unis: 288\$US; autres pays: 336\$US)

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

NOUVELLES PARUTIONS

Fer et acier primaire, mai 1995

Numéro au catalogue: 41-001

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Ventes et stocks des grands magasins, mars 1995

Numéro au catalogue: 63-002

(Canada: 16\$/160\$; États-Unis: 20\$US/192\$US; autres pays: 23\$US/224\$US).

Le commerce international de marchandises du

Canada, avril 1995

Numéro au catalogue: 65-001

(Canada: 19\$/182\$; États-Unis: 22\$US/219\$US; autres pays: 26\$US/255\$US).

Les avortements thérapeutiques, 1993, version microfiche

Numéro au catalogue: 82-2190XMB

(Canada: 25\$; États-Unis: 30\$US; autres pays: 35\$US).

Les avortements thérapeutiques, 1993, version papier sur demande

Numéro au catalogue: 82-2190XPB

(Canada: 30\$; États-Unis: 36\$US; autres pays: 42\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

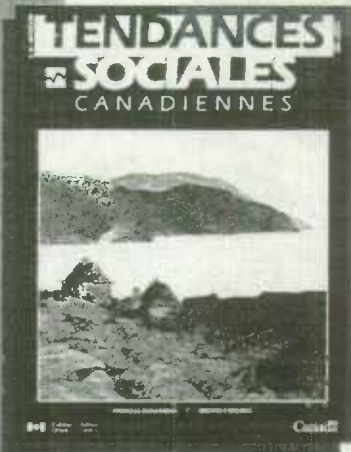
Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Ne soyez pas dépassé par les événements!

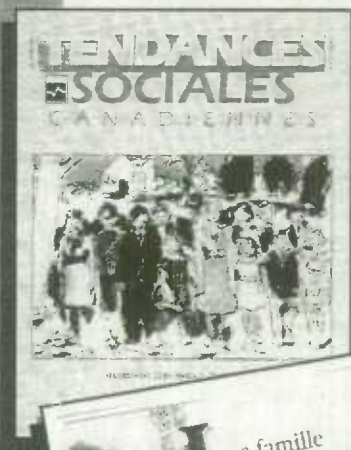


Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.



Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que **la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime** et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.



Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou Master Card.